

TAMRON

18-200mm F/3.5-6.3 Di II VC (for Nikon, Canon)

18-200mm F/3.5-6.3 Di II (for Sony *Models without the VC)

Model: B018

1

Nikon

Canon

Sony

* B016: This model is Built-in Motor

3

4

5

6

7

8

9

10

11

CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(EC)指标

2

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

SVENSKA

Tack för att du valde ett Tamron-objektiv som det senaste tillskottet i din fotoutrustning. Innan du använder ditt nya objektiv, läs innehållet i den här handboken noggrant för att bekanta dig med ditt objektiv och korrekt teknik för att skapa bilder med högsta kvalitet. Med rätt hantering och skötsel, kommer ditt Tamron-objektiv att ge dig många år av vackra och spännande bilder.

• **Beskriver försiktighetsåtgärder som hjälper dig att undvika problem.**

• **Förklarar saker du bör veta förutom grundläggande användning.**

TERMINOLOGI (se fig. 1, Om inget annat anges)

- 1 Motljusskydd
- 2 Inriktningsmärken för fäste av motljusskydd
- 3 Fästmarke på motljusskydd
- 4 Filtrering
- 5 Bajonettfästning för motljusskydd
- 6 Zoomring
- 7 Zoomlås (fig. 3 & 4)
- 8 Brännviddsskala
- 9 Indexmärke zoom
- 10 Fokuseringsring
- 11 VC-omkopplare (skakreducering)
- 12 AF/MF-omkopplare (fig. 5 & 6)
- 13 Fästmarke lens
- 14 Objektivfästning/kontakter för objektivfästning

SPECIFIKATIONER

	B018
Brännvidd	18-200 mm
Ljusstyrka	F/3,5-6,3
Bildvinkel	75°33' - 7°59'
Objektivkonstruktion grupper/linser	14/16
Närgräns	0,49-0,77 m (19,3"-30,3")
Avbildningsskala	1:4 (vid 200 mm)
Filterstorlek ø	62 mm
Längd/Total längd	94,1 mm (3,7")/102,5 mm (4")*
Diameter ø	75 mm (2,9")
Vikt	400 g (14,1 oz)*
Motljusskydd	HB018

• * Värden är specifikationerna för Nikon fästning.
Längd: Från objektivets främre kant till monteringsyta.
Total längd: Från objektivets främre kant till bakre kant inklusive hela fästningsringen.
Funktioner och utseende på objektiv som anges i denna användarhandbok kan ändras utan föregående meddelande.

ANSLUTA OCH TA BORT OBJEKTIVET

■ Så här sätter du fast objektivet

Ta bort det bakre locket på objektivet. Rikta in fästmärket för linsen ⑬ med dess motsvarighet på kameran och skjut in linsen.

Vrid objektivet medurs tills det klickar fast. För Nikon modeller, rikta in fästmärket för linsen med punkten på kameran och vrid objektivet moturs tills det klickar-fast.

■ Så här avlägsnar du objektivet

Genom att trycka ner frigöringsknappen för objektivet på kameran, vrid objektivet moturs (i håendelse av Nikon objektiv, medurs), och lyft linsen ut ur kameran objektivfästning.

• **Se till att kameran är avstängd när du ansluter eller tar bort objektivet.**

• För ytterligare information, läs instruktionsboken för din kamera.

FOKUSERING (autofokus) (se fig. 1, 2 & 5)

När det gäller en Nikon eller Canon-kamera, sätt AF/MF-omkopplaren ⑫ på linsen till AF (fig. 5).

Med en Nikon-kamera med fokuseringsvred, ställ in fokuseringsläget till S, C eller A, och sätt sedan AF/MF-omkopplaren ⑫ på linsen till AF. Tryck ner avtryckaren halvvägs medan du ser igenom kameran sökare, objektivet fokuserar nu automatiskt. Ett "i-fokus"-märke tänds när objektivet fokuserar huvudmotivet tydligt. Tryck på avtryckaren för att fotografera.

När det gäller en kamera från Sony, sätt AF/MF-omkopplaren ⑫ på linsen till AF (fig. 5), ställ in fokuseringsläget på kameran till autofokus (AF).

Tryck ner avtryckaren halvvägs medan du ser igenom kameran sökare, objektivet fokuserar nu automatiskt. Ett "i-fokus"-märke tänds när objektivet fokuserat klart. Tryck på avtryckaren för att fotografera.

• För ytterligare information, läs instruktionsboken för din kamera.

FOKUSERING (manuell fokusering) (se fig. 1, 2 & 6)

När det gäller Nikon eller Canon-kamera, sätt AF/MF-omkopplaren ⑫ på linsen till MF (fig. 6).

Med en Nikon-kamera med fokuseringsvredet, ställa in fokus-läget till M, och sätt sedan AF/MF-omkopplaren ⑫ på linsen till MF. Ställ in fokus manuellt genom att vrida fokuseringsringen ⑩ medan du ser genom kameran sökare (fig. 2). Huvudmotivet i sökaren kommer att vara skarpt när objektivet fokuserar rätt.

När det gäller en kamera från Sony, sätt AF/MF-omkopplaren ⑫ på linsen till MF (fig. 6), ställ in fokuseringsläget på kameran till manuell fokusering (MF). Ställ in fokus manuellt genom att vrida fokuseringsringen ⑩ medan du ser genom kameran sökare (fig. 2). Huvudmotivet i sökaren kommer att vara skarpt när objektivet fokuserar rätt.

• Även i MF-läge när man vrider på fokuseringsringen ⑩ samtidigt som du trycker ned avtryckaren halvvägs, lysar "i fokus"-lampan när bilden är i fokus.
• I oändligt läge, se till att bilden i sökaren visas med skärpa. Oändligt läge görs med vissa justeringar för att säkerställa fokus under en mängd olika förhållanden.
• För ytterligare information, läs instruktionsboken för din kamera.

VC-FUNKTION (se fig. 1, 7 & 8) (monterade för Nikon och Canon-modeller)

VC Skakreduceringsfunktion, är en funktion som minskar risken för suddiga bilder orsakad av kameraskakning.

■ Hur du använder VC-funktionen

1) Ställ in VC-omkopplaren till ⑪ ON (på).

*När VC-funktionen inte används, ställ den då till OFF (av).

2) Tryck ned avtryckaren halvvägs för att kontrollera effekten på VC.

När avtryckaren trycks ned halvvägs, det tar ca 1 sekund för VC-funktionen att erbjuda en stabil bild.

■ VC kan vara effektiv vid handhållen fotografering under följande förhållanden.

- Dåligt upplysta platser
- Platser där blyxtfotografering är förbjuden
- Situationer där du står ostabil
- När du fotograferar panorerbilder av rörliga motiv

■ Det är möjligt att VC-funktionen inte kan erbjuda full effekt i följande fall:

- När ett foto tas från ett snabbt fordon i rörelse
- Fotografering med alltför stora rörelser med kameran
- Vrid VC-omkopplaren till OFF när du tar bilder med lampor eller vid långa exponeringstider. Om VC-omkopplaren är ON, är det möjligt att VC-mekanism leder till felfunktion.

• Med VC-funktionen finns det tillfällen att bilden i sökaren suddar direkt efter att avtryckaren tryckts ned halvvägs, men detta är i sig inte ett fel.
• När VC-funktionen är ON, reduceras antalet möjliga fotograferade bilder på grund av mängden ström som används av kameran.
• Sökaren flyttar sig när du vridet på ON och OFF på kameran, det är inget fel.
• Vid fotografering med stativ, vrid på ON strömmen för att bestämma komposition.
• Sätt VC-omkopplaren till OFF, när du använder stativ.
• När du släpper upp avtryckaren, kommer VC-funktionen att fortsätta att fungera i cirka 2 sekunder tills låsmekanismen aktiverats.
• När VC-funktionen är i off-position, är VC-objektivet låst elektromagnetiskt i mitten och ström förbrukas fortfarande under den tiden. Därför, och beroende på den bildprogramvara som används, kan det finnas tillfällen där EXIF-data visar "VC ON", även om bilden togs under "VC OFF".

• När linsen tas bort från kameran medan VC-funktionen är aktiv, kan objektivet göra ett klickande ljud när objektivet utsätts för ett ryck. Detta är inte ett fel. Sätt fast objektivet på kameran igen och slå ON (på) strömmen. Ljudet bör försvinna.
• VC-funktionen aktiveras när frigöringsknappen trycks ned halvvägs. (Det är aktiverad 2 sekunder efter att avtryckaren är uppsläppt)
• VC kan användas i AF eller MF-läge.

ZOOMNING (se fig. 1 & 2)

Vrid zoomringen ⑥ på linsen medan du ser genom kameran sökare och komponera din bild med vald brännvidd.

ZOOMLÅS (se fig. 1, 3 & 4)

Funktionen zoomlås förhindrar objektivet från att expandera mot lång brännvidd orsakade av sin egen vikt, medan kameran är hängande från axeln. Aktivera omkopplaren på 18 mm-inställningen för att stoppa objektivet från att rotera och expandera.

■ Hu du aktiverar funktionen zoomlås

1) Låsning: Sätt linsen i position 18 mm. Flytta omkopplaren ⑦ mot kameran, tills markeringslinjerna passar mot varandra. Objektivet är nu låst i position och roterar eller expanderar sig inte av sin egen vikt.

2) Lossa: Tryck omkopplaren bort från kameran. Objektivet är nu fritt att rotera och expandera för zoomning.

• Zoomlås ⑦ inte kan aktiveras om inte objektivet är inställt på 18 mm-läget. Tvinga inte låsets omkopplare, prova inte heller att rotera objektivet när detta är låst.
• Zoomlåsets funktion är att förhindra att objektivet expanderar medan du transporterar kameran hängande från axeln. Linsen kan ändra dess brännvidd under lång exponeringstid, om objektiv används i låg eller hög vinkel.

• Objektivet kan användas på 18 mm inställning för fotografering, även när det är låst av omkopplaren.

MOTLUSSKYDD (se fig. 1, 9 till 11)

Ett motljusskydd med bajonettfäste ("skydd" nedan) levereras som standardutrustning. Vi rekommenderar att du fotograferar med skyddet monterad så mycket som möjligt eftersom motljusskyddet eliminerar strörljus, vilket är skadliga för bilden. Var dock medveten om de säkerhetsåtgärder som anges i nästa avsnitt när kameran är utrustad med en inbyggd blyxt.

■ Fastsättning av motljusskydd (se fig. 9 & 10)

Passa inriktningsmärket ② för fäste av motljusskyddet med motsvarande indexmärke ⑤ eller överst på indexlinjen för avståndsskala på objektivet. Tryck fast skyddet mot bajonettfästningen för motljusskydd (fig. 9) och vrid det medurs för att fästa (fig. 9). Motljusskyddet kommer att vara korrekt fastsatt när markeringen "TAMRON ○" är överst (fig. 10). Vid fastsättning av motljusskyddet, håll fast fokus- och zoomringarna så att de inte oavsiktligt kan roteras.

• Ägna särskild uppmärksamhet åt att rikta skyddets fästindex när du använder objektivet med vidvinkel (e.i. 35 mm eller större) inställningar.
Felaktig fastsättning av skyddet på ett vidvinkelobjektiv med zoom kan resultera i stora skuggade områden i dina bilder.

■ Fästa motljusskydd på objektivet (se fig. 11)

1) Vänd på motljusskyddet. Rikta objektivet mot öppningen, och sedan justera fästmärket på linsen med (TAMRON ○) fästmärket på motljusskyddet ③.

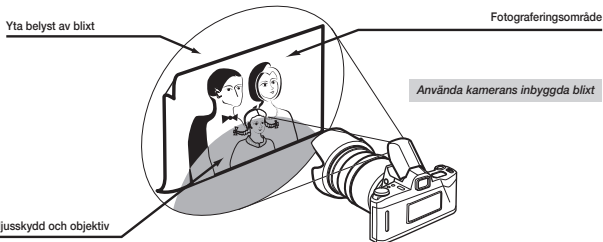
2) Vrid skyddet moturs tills markeringen (●) är på toppen för att fästa in det. (fig. 11)

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID FOTOGRAFERING

- Den optiska designen för Di II tar hänsyn till olika funktioner i digitala systemkameror. Men på grund av konfigurationen av digitala systemkameror, även när exaktheten i autofokus ligger inom specifikationerna, kan fokuseringspunkten vara lite framför eller bakom den optimala punkten, när du under vissa förhållanden fotograferar med autofokus.
- Bildens cirkel av Di II objektiv är utformad att matcha digitala SLR kameror med bildsensorer motsvarande APS-C (ca. 15,5×23,2 mm). Använd inte Di II objektiv med kameror som använder sensorer större än APS-C. Användning av Di II objektiv med sådana kameror kan resultera i vinjettering på bilden.
- De Tamron objektiv som beskrivs här använder ett internfokuseringssystem (IF). På grund av egenskaperna på den optiska designen, är bildvinklarna på andra avstånd annat än vid än oändlig, bredare än objektiven som tillämpar vanligt fokuseringssystem.
- När den inbyggda blixten på kameran används, kan negativa fotografiska fenomen såsom ljusa hörnen eller vinjettering i den nedre delen av bilden observeras, särskilt vid vidvinkelfotografering. Detta är på grund av den naturliga begränsningen i den inbyggda blixten, och/eller den relativa positionen på blixten till kanten av objektivet som kan resultera i skuggor på bilden. Det rekommenderas att du vid all fotografering med blixtn använder lämplig separat blixtn som tillhandahålls av kameratillverkaren. För ytterligare information, läs avsnittet "inbyggd blixtn" instruktionsboken för din kamera.
- Vissa kameramodeller kan ange maximal och minimal bländare på linsen i ungefärliga siffror. Detta är en naturlig del i utformningen av kameran och inte en indikation på ett fel.
- När du använder ett speciellt filter såsom ett polarisationsfilter, använd låga profilfilter. Den tjocka kanten på ett normalfilter kan orsaka vinjettering.

FÖR ATT GARANTERA LÅNGSIKTIG KUNDNÖJDHET

- Undvik att vidröra glaselementets yta. Använd en för ändamålet lämplig objektivduk eller blåspensel för att ta bort damm från linsytan. När du inte använder objektivet, fäst alltid linsskydden på objektiven som skydd.
- Använd en linsrengöringsduk eller luddfri trasa med en droppe av lämpligt rengöringsmedel för att ta bort fingeravtryck eller smuts på glaslinsens yta. Använd en roterande rörelse från centrum till den yttre kanten.
- Använd endast en silikonduk för att rengöra ditt objektiv.
- Mögel är en fiende för ditt objektiv. Rengör alltid linsen efter fotografering nära vatten eller på fuktig plats. Förvara ditt objektiv på en ren, sval och torr plats. Vid förvaring av objektiv i en objektivfodral, förvara det med kommersiellt tillgängliga torkmedel t.ex. kiselgel, och byt ut torkmedlet ibland. Om du hittar mögel på objektivet, kontakta en auktoriserad verkstad eller närliggande fotobutik.
- Rör inte vid linsen och kamerans kontaktytor eftersom damm, smuts och/eller fläckar kan resultera i kontaktfel mellan objektiv och kamera.
- När du använder din utrustning [kamera/kameror och objektiv] i en miljö där temperaturen kraftigt ändras från den ena ytterligheten till den andra, se då till att lägga din utrustning tillfälligt i ett låda eller en plastpåse under nödvändig tid, så att utrustningen genomgår temperaturförändringen gradvis. Detta kommer att minska risken för potentiella problem i din utrustning.



■ Hur man undviker kameraskakning

När linsen med telebrännvidd bör du vara försiktig med kameraskakning. För att minska risken för suddiga bilder, vrid på VC (skakreduktion).

För att reducera skakiga bilder utan att använda VC, följ stegen nedan. För att undvika kameraskakning, för digitalkameror, använd ISO-inställning med högre tal och för filmkameror, använd film med högt ISO-tal för att uppnå högre slutarhastighet. Att använda ett stativ eller enbensstativ är också effektivt.

När du handhåller kameran för att ta bilder, stå stilla, med lätt särade ben, håll armbågarna tätt mot bröstet och håll kameran stadigt mot ditt ansikte. Om det är möjligt, luta dig själv mot något stadigt, eller placera kameran på ett stabilt underlag. Speciellt när du handhåller kameran, blir du stadigare om du håller andan medan du försiktigt men bestämt trycker ner avtryckaren.

■ Använda kamerans inbyggda blixt

När du använder kamerans inbyggda blixt, tänk på att motljusskyddet eller objektivt kan hindra ljuset och resultera i vinjettering på bilden. När du använder kamerans inbyggda blixt, använd inte motljusskyddet. Även utan ett motljusskydd, kan vinjettering (bågformad skugga) uppstå om ljuset hindras av objektivt, så är det lämpligt att använda en optisk blixt (blixtsko eller handhållen typ). Villkor som t.ex. brännvidd, fokuseringsavstånd, resulterar i varierande vinjettering beroende på kameran. Det är rekommenderat att testa för vinjettering vid varje brännvidd och fokuseringsavstånd.

Försiktighetsåtgärder vid användning av Tamron objektiv

För säker drift var noga med att läsa manualen och följande säkerhetsföreskrifter innan användning. Efter att ha läst dem, förvara dem på en plats där de lätt kan hittas över vid behov. I den här handboken, delas säkerhetsföreskrifter in i följande två kategorier:

⚠ VARNING

Detta anger vilken information som om den inte beaktas, kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskadorna.

⚠ IAKTTAG FÖRSIKTIGHET

Detta anger vilken information som om den inte beaktas, kan det leda till kroppsskada eller fysiska skador.

⚠ VARNING

(1) Titta inte rakt på solen genom linsen. Det kan leda till blindhet.

(2) Lämna inte objektivt inom räckhåll för små barn. Objektivt kan falla och skada barn, och bandet kan snurras runt barnets hals och leda till kvävning.

⚠ IAKTTAG FÖRSIKTIGHET

(1) Lämna inte objektivt på plats som är utsatt för direkt solljus.

Det ljus som reflekteras av objektivt kan fokusera på ett närliggande objekt, och orsaka en brand. Placera linsskydd på objektivt när det inte används.

(2) Vid montering av objektivt på kameran, kontrollera att objektivt och kameran är rätt inställda och ordentligt låsta. Objektivt kan fastna om det inte är rätt monterat, och om det inte är ordentligt låst kan det lossna och skada objektivt eller kameran eller orsakar kroppsskada.

(3) Modifiera eller ändra inte objektivt. Detta kan resultera i skador på objektivt eller kamera.

(4) Montera motljusskydd när du fotograferar för att eliminera skadliga ljusstrålar.

* Motljusskyddet kan inte monteras när vissa filter är installerade.

* Ta bort motljusskyddet om det orsakar skuggor på kanterna av bilden när du använder blixt.

(5) Ha inte alltför stora belastningar på Objektivt när det är monterat på kameran.

Sådan belastning kan skada fästet på objektivt och kameran. Stora objektivt tenderar att placera en stor belastning på fästet. Håll alltid i objektivt när du använder och flyttar kameran.

(6) Fokuseringen roterar under autofokus. Hindra inte fokuseringen från att rotera.

Dessutom, tvinga inte fokuseringen för hand i autofokusläge. Det kan skada objektivt eller insidan av kameran.

(7) Använd inte objektivt utom för att fotografera.